

Mission épigraphique de la Syrie côtière (IGLS) : rapport 2007-2008

Julien Aliquot

▶ **To cite this version:**

Julien Aliquot. Mission épigraphique de la Syrie côtière (IGLS) : rapport 2007-2008. Chronique archéologique en Syrie, 2010, 4, pp.263-265. halshs-00591257

HAL Id: halshs-00591257
https://shs.hal.science/halshs-00591257

Submitted on 31 Jan 2020

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

CHRONIQUE ARCHÉOLOGIQUE EN SYRIE

Special issue Documenting the Annual Excavation Reports concerning the Archaeological Activities in Syria

Excavation Reports of 2008

Al-Bassel Centre for archaeological research and training
The Directorate General of Antiquities and Museums
Ministry of Culture
Syrian Arab Republic

Design and production: Mary Ozon
Cover design: Mary Ozon

Arabe Cover Picture

From left to right:
- Mishirfeh, royal tomb.
- Tell Gindaris, remains of building.
- Kherbet Al-Mataroon, stone relief.
-Dja'de el mughara, wall painting.
- Tell Hassake, part of cathedral.

English Cover Picture

From right to left:
- Tell Shir, area L-O 20-21.
- Palmyra, area of tomb.
- Tell Chuera, area K.
- Qasr al-Hayr al-sharqi, secteur E.
- Tell Afis, area of temples.

All rights reserved
Printed in the Press of the Ministry of Culture
Damascus-Syria

CHRONIQUE ARCHÉOLOGIQUE EN SYRIE

«Chronique archéologique en Syrie» is an archaeological and historical revue, published by Al-Bassel Centre for archaeological, and training and research- The Directorate General of Antiquities and Museums- Ministry of Culture in the Syrian Arab Republic. It aims to publish the excavations and investigations reports of the national, foreign and joint missions working in the archaeological sites in Syria, in order to contribute in publishing the latest discoveries and making the scientific subjects in the hands of the researchers.

Editing Committee of the Review

Dr. Bassam JAMMOUS	Director General of Antiquities and Museums
Dr. Ammar ABDULRAHMAN	Editor Chief
Dr. Michel AL-MAQDISSI	Member
Mr. Mahmoud HAMOUD	Member
Mr. Haytham HASAN	Member
Ms. Mayassa Dib	Secretary

All correspondences about edition, subscription or exchange

Should be addressed to the following address:

Chronique archéologique - Al-Bassel Centre for archaeological research and training - Tasabihji Building, Pakistan Str., Damascus, Syria

Tel.: 00963 (0) 11 4442747

Fax: 00963 (0) 11 4413083

E-mail: cas.dgam@gmail.com

Contents

The 2008 Excavation at the Middle Paleolithic site of Wadi Mushkuna Rockshelter, Damascus Province, Syria
Nicholas J. Conard, Mohamed Masri, Knut Bretzke1, Hannes A. Napierala1, Beatrix Welte1 and Andrew W. Kandel 13

The 2008 TDASP Survey in the Damascus Province, Syria and the refinement of models of Paleolithic landuse
Nicholas J. Conard, Mohamed Masri, Knut Bretzke, Hannes A. Napierala, Beatrix Welte and Andrew W. Kandel 23

The 2007 - 2008 season's excavations at Dederiyeh Cave, Afrin, Northwest Syria
Takeru Akazawa, Sultan Muhesen, Youssef Kanjou, Yoshihiro Nishiaki, Hiroto Nakata, Minoru Yoneda, Osamu Kondo and Ken'ichi Tanno 31

Preliminary Report on the Tenth Season of Excavations at Tell Qaramel (Autumn 2008)
Ryszard F. Mazurowski, Youssef Kanjou 39

DJA'DE EL MUGHARA 2008 Découverte de nouvelles peintures vieilles de 11 000 ans
Eric Coqueugniot 51

Shir/West Syria Results of the fourth and fifth seasons of excavations in 2008
Karin Bartl, Jamal Ramadan, Wael al-Hafian 59

Excavations at Tell Seker al-Aheimar, Hassake: The 2008 Season
Yoshihiro Nishiaki 67

Atlas archéologique des sites pré- et protohistoriques de Syrie du Sud Etude préliminaire du site de Qarassa (Mohafazat de Suweida) Rapport des missions du 16 juillet au 3 août et du 4 septembre au 4 octobre 2007, et du 20 mai au 30 juin 2008
Frank Braemer, Christophe Nicolle, Michel al Maqdissi, Tara Steimer Herbet, Pierre Broutin, Alda Flambeaux, Khaled Abdo 75

Tell El-Kerkh 2008
Akira Tsuneki, Jamal Hydar 91

The 2008 season of excavations at Tell Qarqur
Rudolph H. Dornemann, Jesse Casana, Lee Maxwell 97

Syria-Japan Archaeological Joint Research In The Region of Ar-Raqqa, Syria, 2008
Katsuhiko Ohnuma 103

Raport On The Activities of The Polish-Syrian Mission To Tell Arbid, Hasake Governorate, Spring Season of 2008
Rafał Koliński 111

Tell Chuera 2008. - Summary of the excavation results
Jan-Waalke Meyer 121

Preliminary Report on the 21th Season of Excavations at Tell Mozan-Urkesh (July-September 2008)
Giorgio Buccellati, Marilyn Kelly-Buccellati 127

Rapport Preliminaire Sur Les Activtes de La Mission Syro-Belge de Tell Tweini Entre 2007 et 2008 sur Le Chantier A
Joachim Bretschneider, Karel Van Lerberghe 133

Tell Feres al Sharqi, un site LC 1-5 dans le bassin du Khabur (Syrie) Synthèse provisoire au terme de trois campagnes (2006-2008)
J.D. Forest, R. Vallet 147

Rapport préliminaire de la campagne de l'automne 2008 de la mission de Tell Mohammed Diyab
Christophe Nicolle 159

Excavations at Tall Bazi 2008
Berthold Einwag, Adelheid Otto 171

LES MARGES ARIDES DE LA SYRIE DU NORD Chronique d'une prospection géo-archéologique : 2006
B. Geyer, N. Awad, M. al-Dbiyat 175

4th Season of the Archaeological Middle-Euphrates Project in Syria (PAMES). Excavations in Tell Qubr Abu al-'Atiq: From the Early City to the Middle Assyrian Settlement
Juan Luis Montero Fenollós, Shaker al-Shbib, Ignacio Márquez Rowe, Francisco Caramelo 181

Tell Afis 2008 Field Season Preliminary Report
Stefania Mazzoni 187

La Mission Conjointe Syro-Française de L'Oronte: Premiere et deuxième campagnes (2007 et 2008)
Michel Al-Maqdissi, Dominique Parayre et Martin Sauvage 193

Notes préliminaires sur l'étude du système défensif méridional de Cyrrhus. Campagnes 2007-2008
Jeanine Abdul Massih, Mathilde Gelin 199

Bostra exacavtion and researches of the Italian Mission on 2008
Raffaella Farioli Campanati 219

The Syro-German/Austrian Archaeological Mission at Palmyra in 2007
Waleed al-As'ad and Andreas Schmidt-Colinet 229

The Syro-German/Austrian Archaeological Mission at Palmyra in 2008
Waleed al-Asa'ad and Andreas Schmidt-Colinet 237

Excavation of No.129 –b House Tomb at the North Necropolis in Palmyra
Kiyohide Saito 243

Mission at Palmyra, IGLS XVII (october 2008) : Report
J.-B. Yon, W. al-As'ad, and Kh. al-Hariri 261

Mission épigraphique de la Syrie côtière (IGLS) : rapport 2007-2008
Julien Aliquot 263

La campagne 2008 à Zénobia-Halabiyé
Sylvie Blétry, Yasser Showhan 267

Travaux de la mission syro-française de Qinnasrin en 2008
M.-O. Rousset, A. al-Youssef 275

Resafa, Syria. Pilgrimage City and Caliph Residence. The continuation of the five subprojects in 2008 – intra and extra muros
Dorothée Sack, Mohammed Sarhan, Martin Gussone 297

Rapport préliminaires sur les travaux des missions archéologiques syro-suisses de Qasr al-Hayr al-Sharqi et de Palmyre en 2008
Denis Genequand et Walid al-As'ad 315

Report about the 11th Excavation Campaign 2008 at Kharab Sayyar
Jan-Waalke Meyer, Imad Mussa, Michael Würz 321

Le Château de Saladin (Saône/Sahyun) et son territoire (vallée du Nahr al-Kabîr al-Shamâlî) 2008
Benjamin Michaudel, Jamal Haydar 329

Abstrats **339**

Aports À L'Étude de La Periode Neolitique À La Vallé de L'Euphrate (Syrie): Saison de Fouilles Tell Halula en 2008
Miquel Molist 341

Tell al-Bahareyeh: excavations of 2007-2008
Ghada Sulyman 343

Introduction aux travaux archéologiques syriens à Mishirfeh
Michel Al-Maqdissi 347

Introduction aux travaux archéologiques syriens à Tell Sianu
Michel Al-Maqdissi 349

Rapport préliminaire sur les figurines en terre cuite trouvées à Tell Sianu
Eva Ishaq 353

Etude préliminaire des monnaies de la période classique trouvées à Tell Sianu
Khaled Kiwan 355

Tell Gindaris
Ammar abdulrahman 357

Kherbet al Mataroon (2006 – 2008)
Ibrahim Omeri 359

E'n Mneen
Mahmmoud hamoud 361

Tell Hassake à la lumière des nouvelles découvertes
Abdul masih Baghdo 363

Dernière découvertes archéologiques à Damas
Houmam Saad 365

MISSION ÉPIGRAPHIQUE DE LA SYRIE CÔTIÈRE (IGLS) : RAPPORT 2007-2008

Julien ALIQUOT

IFPO (Damas)

Présentation

Dans le cadre du programme des Inscriptions grecques et latines de la Syrie (IGLS), dirigé par M. Jean-Claude Decourt (HiSoMA, Maison de l'Orient et de la Méditerranée, CNRS, Lyon) et soutenu par l'Institut français du Proche-Orient (Ifpo), trois missions de prospection épigraphique ont été effectuées en 2007-2008 à Lattaquié, Jeblé, Tartous et dans l'arrière-pays de ces villes, pour préparer le tome des IGLS consacré à la Syrie côtière. Je tiens à exprimer ma gratitude à M. Bassam Jamous, Directeur général, et à M. Michel al-Maqdissi, Directeur des Fouilles et des Études archéologiques à la Direction générale des Antiquités et des Musées de Syrie, qui m'ont autorisé à entreprendre ce nouveau projet. Je remercie également MM. Jamal Haydar, Ibrahim Kheir-Bek et Marwan Hassan, Directeurs des Départements des Antiquités de Lattaquié, Jeblé et Tartous, de m'avoir offert toutes les facilités de travail dans la région.

L'aire de prospection épigraphique (Fig. 1) comprend le littoral et le versant maritime des montagnes côtières de la Syrie, depuis le Mont Cassius (Jabal al-Aqra), au nord, jusqu'à la plaine du Akkar, au sud. Contrairement au sud de la Syrie côtière, le nord de la région n'a fait l'objet d'aucune exploration systématique. Il paraît opportun de combler cette lacune en rééditant IGLS 4, publié sans photos en 1955 et très vieilli, tout en complétant IGLS 7, paru en 1970. Toute la région requiert une véritable prospection épigraphique, en collaboration avec les Départements des Antiquités de Lattaquié, Jeblé et Tartous.

Les campagnes de 2007-2008, complétées par la prospection archéologique de la vallée du Nahr el-Kébir el-Chémali (avec Benjamin Michaudel, Ifpo, Damas), montrent que la Syrie côtière recèle de nombreux textes inédits (déjà 60 répertoriés, en cours d'étude) et qu'elle peut encore apporter des nouveautés, en particulier dans les villes de la côte (Laodicée-sur-mer, Gabala, Balanée, Arados) et sur les sites des sanctuaires montagnards de l'époque romaine (Hosn Soulei-

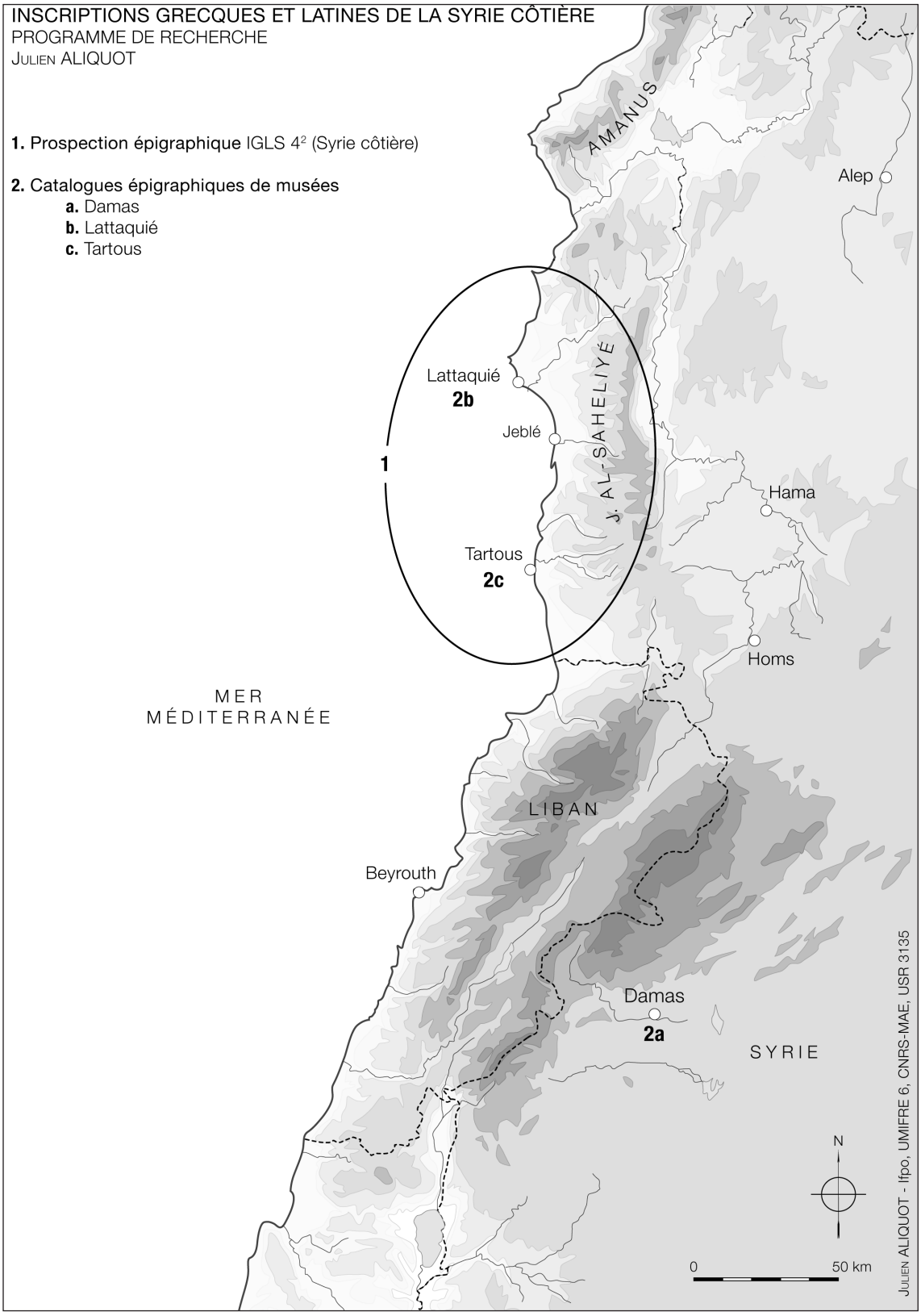


Fig. 1. Mission épigraphique de la Syrie côtière : programme de recherche.

man-Baetocécé, Qadboun). La prospection est complétée par l'étude des inscriptions grecques et latines du Musée national de Damas (250 textes) et des musées de Tartous et Lattaquié (70 textes), qui conservent une partie de la documentation régionale.



Fig. 2. Épitaphe de Démétrios : texte A (photo Julien Aliquot 2007).



Fig. 3. Épitaphe de Démétrios : texte B (photo Julien Aliquot 2007).

Épitaphe de Démétrios à Laodicée-sur-mer (Lattaquié)

À titre d'exemple, une épitaphe inédite de Lattaquié est ici publiée. Conservée dans le jardin du musée archéologique de Lattaquié (inv. 123), elle a été trouvée dans les années 1980 aux abords de la place Cheikh Daher, d'où proviennent plusieurs monuments funéraires de l'antique Laodicée-sur-mer. Le monument sur lequel elle est gravée est une base ronde moulurée en haut et en bas, taillée dans le ramleh local (hauteur : 95 cm ; diamètre : environ 75 cm en haut et en bas ; 65 cm au milieu). Deux inscriptions grecques sont gravées sur le corps de la base à 20 cm d'écart. Champ épigraphique : 35 x 45 cm (A) ; 23 x 80 cm (B). Hauteur des lettres : 3-4,5 cm. Alpha à barre brisée, lettres lunaires, à l'exception de quelques rho et sigma carrés. Vu et photographié les 22-23 octobre 2007 (Fig. 2-3).

A.

Κρατε(ί)α Θε-
οδοσίου
τῷ ἀνδρὶ
4 [Δ]ημητρίῳ
[μ]νήμης
χάριν.

B.

Δη[μη]τρίῳ τὸν βωμὸν
ἔσ[τησ]εν γυνὴ Κρατεία
σὺν [τέκ]νοις τέσα[ρσι]
4 φίλ[ο]ις.

Notes Critiques. A.L.1. KPATEA sur la pierre. B.L.3 τέσα[ρσι] pour τέσσαρσι.

Traduction : « Crateia fille de Théodosios, à son mari Démétrios, en souvenir. À Démétrios, sa femme Crateia a élevé l'autel, avec ses quatre enfants chéris. »

L'inscription peut être datée entre le premier et le troisième siècle de l'ère chrétienne, d'après la forme des lettres. Elle commémore l'érection d'un autel funéraire en hommage à un certain Démétrios par sa femme et ses quatre enfants. Le monument devait signaler l'emplacement de la tombe du défunt à l'intérieur de la nécropole.